

RITCHEY
Manual de instruções

Selins e espigões de selins

Informações importantes para uso, conservação, manutenção e montagem

Índice

Introdução 1
Antes da primeira viagem – Utilização apropriada 2
Particularidades do carbono como material 2
Limpeza e conservação 3
Manutenção 3
Indicações gerais relativas à montagem 3
RITCHEY Liquid Torque 4
Utilização da chave dinamométrica RITCHEY Torque Wrench 4
Montagem do espigão de selim 5
Indicações gerais relativas aos espigões de selim RITCHEY Link 5
Montagem do espigão de selim RITCHEY Mast Topper 5
Montagem de uma bolsa de selim 5
Montagem do selim 6
Sistema de duplo parafuso 6
Sistema de mono parafuso 6
Sistema RITCHEY Link para armações RITCHEY Vector Evo 7
Sistema RITCHEY Link para armações de selins convencionais 8
Sistema RITCHEY Link para armações Selle Italia Monorail 9
Correção da distância selim/guiador e ajuste da inclinação do selim 10
Deslocar o selim e ajustá-lo horizontalmente 10
Sistema de mono parafuso e de duplo parafuso 10
Link – Vector Evo 11
Link – Armações de selins convencionais 11
Link – Monorail 12
Controlo de todos os sistemas 12
Determinação da altura correta do selim 12
Ajuste da altura correta do selim 13
Espigões de selim de alumínio em quadros de alumínio, aço ou titânio 13
Espigões de selim de carbono em quadros de todos os materiais 13
Ajuste do modelo Mast Topper 14
Manuseamento de sistemas de aperto rápido em apertos de espigões de selim 14
Método para proceder a uma fixação segura do aperto do espigão de selim 15
Responsabilidade legal por produtos defeituosos 16
Indicações sobre o desgaste 16
Garantia voluntária do fabricante 16

Nota informativa sobre este manual de instruções

Dê atenção especial aos símbolos que se seguem:

- Este símbolo indica uma possível ameaça à sua vida e à sua saúde, caso os procedimentos de segurança exigidos não sejam cumpridos e/ou não sejam tomadas as precauções adequadas.
Este símbolo alerta para comportamentos errôneos, que poderão resultar em danos materiais e/ou ambientais.
Este símbolo indica informações sobre a utilização do produto, ou a parte relevante do Manual de instruções, à qual deverá ser prestada uma atenção especial.

Quando estes símbolos aparecerem no manual, nem sempre serão novamente descritas as possíveis consequências acima descritas!

Introdução

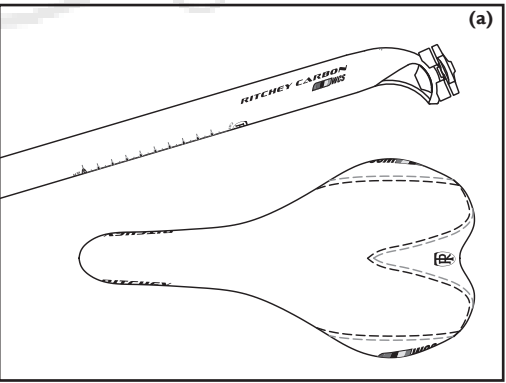
Damos-lhe os parabéns pela compra de um produto RITCHEY. Fez uma escolha muito boa. Nós, da RITCHEY, desenvolvemos, testamos e fabricamos os nossos produtos com dedicação, para mantermos o padrão dos nossos produtos o mais alto possível. Como todos os aparelhos de desporto de alta qualidade, também as peças da RITCHEY devem ser montadas cuidadosamente, no melhor dos casos, por um especialista. Só assim se pode garantir um funcionamento otimizado e longo tempo de duração. Recomendamos-lhe o recurso à ajuda de um mecânico experimentado da sua loja da especialidade RITCHEY. Também lhe recomendamos a utilização de peças RITCHEY umas com as outras, sempre que possível, para garantir um funcionamento e uma capacidade de carga ideais. As nossas tolerâncias de fabrico para a compatibilidade dos componentes são cuidadosamente controladas durante a produção e durante o controlo de qualidade para uma montagem simples e sem stress.

Este Manual de instruções contém importantes indicações para a utilização, conservação, manutenção e montagem.

Leia este Manual de instruções cuidadosamente, começando pela informação geral, seguida pelo capítulo relativo ao componente que acaba de adquirir ou ao componente que está a utilizar ou que irá utilizar. Isso facilitar-lhe-á a montagem e a utilização.

Guarde bem este Manual de instruções. Se vender, emprestar ou fizer algo semelhante com a bicicleta ou o componente, entregue também este Manual de instruções ao seu novo proprietário.

No caso dos componentes RITCHEY, é preciso ter em conta algumas particularidades, como aliás no caso de todas as chamadas construções leves. Proceda a uma montagem cuidadosa e a uma utilização apropriada. Os materiais utilizados pela RITCHEY são muito robustos e resistentes, isto é, aguentam grandes cargas, sendo ao mesmo tempo, muito leves. Contudo, estes materiais são relativamente frágeis, ou seja, é possível que o componente se deforme apenas um pouco antes de quebrar. Demasiadas sobrecargas que eventualmente ocorram podem originar danos, que não serão reconhecidas antecipadamente como sendo uma clara deformação. Após uma sobrecarga, por ex., devido a um acidente, os componentes podem falhar se continuarem a ser usados, o que poderá provocar quedas com consequências não previsíveis para a sua saúde. Por isso, num caso semelhante, aconselhe-se com o seu revendedor RITCHEY.



Antes da primeira viagem – Utilização apropriada

A maioria dos espigões de selim e selins da RITCHEY (a) foram concebidos para a aplicação em bicicletas de estrada, de triatlo (isto é, “contra relógio”), de ciclocross e de montanha e para a sua típica utilização.

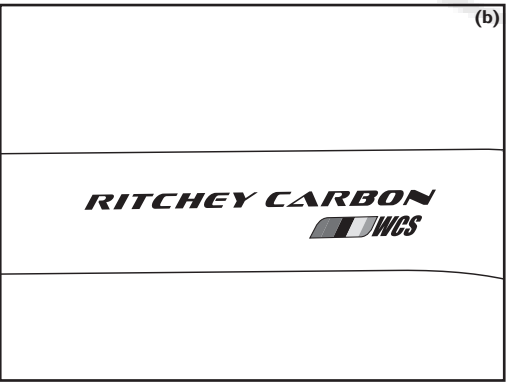
No entanto, eles não são próprios para Freeriding, Dual Slalom, Downhill, saltos e outras finalidades semelhantes.

Nunca modifique ou altere o espigão de selim ou o selim. Não lime nem faça furos nos componentes, especialmente nos que forem feitos de carbono, uma vez que isso danificará a sua estrutura e fará a garantia perder a sua validade.

Recomendamos, basicamente, sempre a utilização de peças RITCHEY umas com as outras, para se conseguir um funcionamento otimizado e durabilidade das mesmas. No caso de uma combinação com peças de outros fabricantes, é imprescindível que se informe sobre as suas recomendações e que verifique a precisão das dimensões de acordo com as indicações contidas neste Manual de instruções.

Os selins e espigões de selim são concebidos para um peso máximo do ciclista de 110 kg (242 libras) incluindo bagagem, por ex., uma mochila.

- Se tiver perguntas, é favor dirigir-se ao seu revendedor RITCHEY.
Para sua própria segurança, substitua o selim e o espigão de selim após uma carga de impacto, por ex., após um acidente ou uma queda.
Se o seu espigão de selim ou o seu selim ranger ou fizer ruídos impulsivos ou apresente danos externos, tais como entalhes, fissuras, amolgaduras, alterações de cor, etc. não deve continuar a andar na sua bicicleta. Mande inspecioná-los cuidadosamente pelo seu revendedor RITCHEY e substituir as peças, se for preciso.



Particularidades do carbono como material

Como em todos os produtos RITCHEY feitos de material sintético reforçado com fibras de carbono, também conhecido por carbono ou de forma abreviada por CFRP (b), há que ter em conta algumas particularidades.

O carbono é um material extremamente robusto que possibilita a fabricação de um componente de baixo peso e simultaneamente grande capacidade de carga. Não se esqueça que o carbono não se deforma como os metais quando submetidos a um esforço, embora a estrutura interna das fibras possa estar já danificada. Após uma sobrecarga, uma peça de carbono já danificada que seja continuada a utilizar poderá falhar repentinamente e sem sinais prévios, o que pode resultar numa queda com consequências imprevisíveis.

Quando o seu componente de carbono RITCHEY tiver sido submetido a um tal esforço grande, recomendamos, insistentemente, que leve o componente, ou melhor, toda a bicicleta, ao seu revendedor RITCHEY, para que ele a inspecione. Este pode inspecionar a bicicleta danificada e, se necessário, mandar substituir os componentes defeituosos. Se necessário, o revendedor pode entrar diretamente em contacto com o departamento de apoio ao cliente RITCHEY ou com um concessionário RITCHEY, para esclarecer questões ainda pendentes.

Por motivos de segurança, os componentes de CFRP danificados não devem ser endireitados ou reparados! Substitua imediatamente um componente danificado! Assegure-se que um componente danificado não volta nunca mais a ser utilizado. Este deveria ser destruído, para se impedir que continue a ser utilizado por terceiros.

Os componentes de carbono não devem nunca, e em nenhuma circunstância, ser expostos a altas temperaturas. Por isso, nunca os mande lacerar a pó ou pintar. As temperaturas necessárias para isso poderiam destruir o componente. Evite também guardá-los num veículo motorizado exposto a luz solar forte ou um armazenamento perto de fontes de calor.

Os componentes de CFRP têm, tal como todas as peças de construção muito leve, só um tempo útil de vida limitado. Por isso, como profilaxia, troque o guiador e o avanço, de acordo com o seu grau de utilização, de 3 em 3 anos, mesmo que não tenham estado envolvidos em nenhum acidente ou caso semelhante.

Assegure-se que as áreas de aperto estão absolutamente livres de massa consistente e outros lubrificantes, quando monta uma peça de carbono! A gordura fica agarrada à superfície dos componentes de carbono e, devido aos baixos valores do coeficiente de atrito, impede um aperto seguro. Componentes de carbono, que tenham sido lubrificados uma só vez, em certas circunstâncias não poderão ser nunca mais apertados de modo seguro! Quando montar componentes de carbono, utilize RITCHEY “Liquid Torque”, para obter o melhor atrito no sítio da união dos componentes! Isto possibilita valores de torque menores dos parafusos e, por conseguinte, menos agressivos.

- Se as peças de carbono da sua bicicleta fizerem ruídos impulsivos ou apresentarem danos exteriores, tais como entalhes, fissuras, amolgaduras, alterações de cor, etc., não deve voltar a usar a sua bicicleta até as peças terem sido substituídas. Após grande esforço, um acidente ou um forte choque, substitua a peça ou mande-a inspecionar pelo seu revendedor RITCHEY, antes de a utilizar.

Limpeza e conservação

Lave regularmente o seu espigão de selim e o selim da sua bicicleta com água e um pano macio. Se necessário, use um sabão sem partículas abrasivas, para eliminar a sujidade. No caso de sujidades persistentes, tais como óleo ou massa consistente nas superfícies fixas, pode deitar um pouco de detergente para louça à venda no mercado em água quente. Não use produtos de limpeza agressivos, tais como acetona, tricloroetileno, metileno, etc., pois estes podem atacar a pintura e o material.

Depois da sua bicicleta estar bem seca, deve esfregar as superfícies metálicas e o carbono com cera dura à venda no mercado **(a)**. Puxe o lustro às peças, logo que a cera esteja bem seca. Desta maneira, manterá o espigão da sua bicicleta anos e anos com bom aspeto.

Selins com superfície de couro

Trate a superfície de couro com graxa para couro ou com um produto líquido para tratamento de couro, pelo menos, de meio em meio ano ou, porém, após uma viagem dura em que passou por chuva, lama ou areia **(b)**. Esfregue cuidadosamente o selim depois da graxa ter sido absorvida, retirando o excesso de graxa, para que a superfície se mantenha aderente.

Selins com superfície de couro sintético

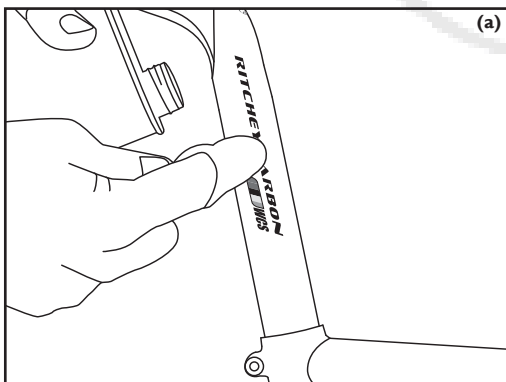
Trate a superfície de couro sintético com um spray silicone, pelo menos, de meio em meio ano ou, porém, após uma viagem dura em que passou por chuva, lama ou areia. Esfregue cuidadosamente o selim depois do spray ter sido absorvido, retirando o excesso de spray, para que a superfície se mantenha aderente.



Durante a limpeza, verifique se existem fissuras, arranhaduras, arqueamento do material ou descolorações. Em caso de dúvida, é favor entrar em contacto com o seu revendedor RITCHEY. Mandê substituir imediatamente os componentes danificados.

Manutenção

Controle o valor de torque de todos os parafusos após os primeiros 200-400 km. Se necessário, aperte-os com a chave dinamométrica mantendo o limite prescrito para o torque. Controle depois, pelo menos, todos os 2.000 km.



Indicações gerais relativas à montagem

Em geral, a montagem do espigão de selim e do selim é trabalho para o especialista. Estes passos de trabalho deveriam ser efetuados unicamente por um revendedor RITCHEY autorizado. Qualquer uma das indicações que se seguem tem de ser obrigatoriamente cumprida. O não cumprimento das normas pode provocar a falha dos componentes e, possivelmente, ter como consequência uma grave queda ou ferimento.

A montagem de componentes que não combinam uns com os outros pode causar falhas no aperto, tendo como consequência uma grave queda.

A nossa recomendação é usar sempre juntamente o espigão de selim e o selim da RITCHEY, dado que eles se adaptam perfeitamente um ao outro. Quando se decidir a utilizar uma peça de outro fabricante, leia o respetivo Manual de instruções relativamente ao diâmetro de aperto, para obter uma boa adaptação e uma utilização de confiança com os componentes RITCHEY.

A RITCHEY não se responsabiliza por problemas que resultem da combinação de componentes da RITCHEY com quaisquer outros de outros fabricantes.

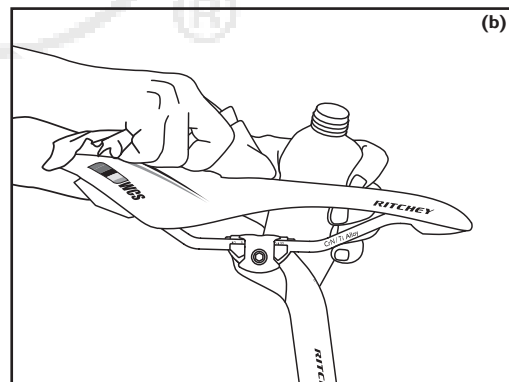
Antes da montagem, preste atenção às arestas cortantes ou rebarbas no tubo do selim do quadro, no aperto do espigão de selim e no dispositivo de aperto do selim. Se o componente apresentar rebarbas ou arestas cortantes, não utilize esse componente. Mandê inspecionar os componentes com arestas cortantes ou rebarbas (sejam eles da RITCHEY ou de qualquer outro fabricante) pelo seu revendedor RITCHEY. Este verificará se o defeito pode ser eliminado ou se há que proceder a uma troca.



Peças danificadas não devem, de modo nenhum, continuar a ser utilizadas. Não continue a usar a bicicleta, até a peça ter sido substituída. Se tiver qualquer dúvida, recomendamos-lhe a substituição da peça.



Os parafusos dos espigões de selim RITCHEY dispõem de fixador de rosas na rosca. Por isso, não lubrifique as rosas!



RITCHEY Liquid Torque

Montagem de componentes com RITCHEY Liquid Torque

Os componentes de carbono podem, ficar, sobretudo, danificados se for empregue força a mais ao apertá-los. RITCHEY Liquid Torque **(c)** consegue adesão adicional entre duas superfícies, permitindo, assim, reduzir até 30% a necessária força de aperto.

Isto faz todo o sentido, especialmente, nas zonas de aperto entre o guiador e o avanço, o tubo do garfo e o avanço, e entre os extensores e o guiador – três zonas de aperto nas quais uma força de aperto demasiado grande pode danificar os componentes o que pode originar que estes avariem ou que cesse a cobertura da garantia. Devido a ser necessária uma menor força de aperto, com RITCHEY Liquid Torque será prevenida qualquer eventual danificação das fibras de carbono. Além disso, são impedidos ruídos que se ouvem frequentemente nos pontos de aperto. Além disso, garante proteção máxima contra corrosão, impedindo-a, eficazmente, mesmo em condições molhadas.

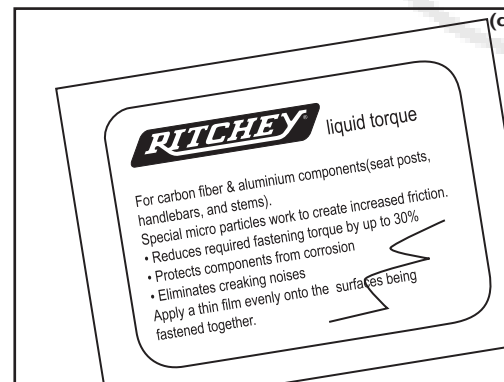
RITCHEY Liquid Torque pode ser usado para todas as ligas de carbono, de alumínio e de aço, inclusive:

- Espigão de selim/quadro, zonas de aperto e rosca dos parafusos de aperto do espigão de selim
- Avanço/guiador, zonas de aperto e parafusos de aperto
- Avanço/garfo, zonas de aperto e parafusos do cranque
- Roscas dos parafusos em todas as zonas, onde é necessário um aperto seguro e fácil desaperto após um tempo de utilização mais prolongado. RITCHEY Liquid Torque é especialmente apropriado para isso, uma vez que não solidifica.

Indicações relativas à utilização: Antes de aplicar RITCHEY Liquid Torque, retire todas as partículas de sujidade e resíduos de lubrificantes da superfície a tratar. A seguir, aplique com um pincel, um pano que não esfiape ou uma camurça, uma fina camada uniforme de RITCHEY Liquid Torque sobre as superfícies limpas. Monte, então, os componentes conforme indicado pelo respetivo fabricante. Utilize uma chave dinamométrica (por ex. a RITCHEY "Torqkey") recomendada para todos os guiadores e avanços RITCHEY) e não ultrapasse nunca o valor de torque máximo prescrito. Retire o excesso de Liquid Torque.

Feche o recipiente com RITCHEY Liquid Torque cuidadosamente.

Informação adicional: As diretivas da garantia de muitos fabricantes dos componentes não cobrem a danificação de componentes devido a forças de aperto demasiado grandes.



Respeite sempre os valores de torque máximos prescritos para cada componente e nunca os ultrapasse. Mediante utilização de RITCHEY Liquid Torque, pode montar, de modo muito seguro, os componentes da sua bicicleta – muito especialmente quando se trata de componentes de carbono – sem ultrapassar os limites prescritos para os torques. Na maior parte dos casos, será suficiente aplicar um valor de torque 30% mais baixo, quando montar os componentes com RITCHEY Liquid Torque.



RITCHEY Liquid Torque comporta-se de forma completamente neutra no cobre, nas ligas de alumínio, aço e materiais sintéticos e não ataca as superfícies de componentes destes materiais.

Utilização da chave dinamométrica RITCHEY Torque Wrench

Para apertar dois componentes da forma mais segura possível, nós, da RITCHEY, somos da opinião que é indispensável a utilização de uma chave dinamométrica **(d)**.

Se não se conseguir a força de aperto suficiente com o valor de torque máximo indicado pela RITCHEY, aplique RITCHEY Liquid Torque sobre a superfície de união, para aumentar o atrito.

A ultrapassagem do valor de torque máximo (por regra geral indicado na peça a apertar), produz uma força de aperto demasiado grande, e o componente pode falhar. Independentemente de um alto risco de acidente, neste caso, também cessa a cobertura da garantia do produto.

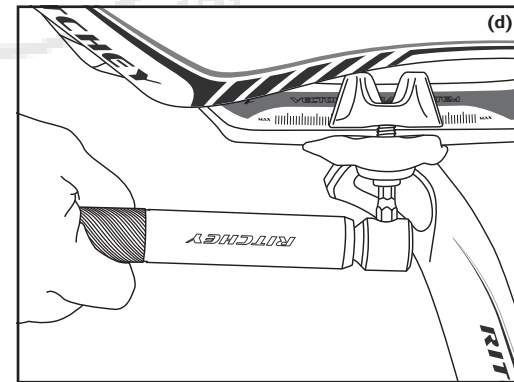


Parafusos pouco ou demasiado apertados podem provocar uma falha e, assim, originar um acidente. Cumpra precisamente as indicações relativas aos valores de torque. Se não conseguir aceder a uma chave dinamométrica de boa qualidade, dirija-se ao seu revendedor RITCHEY.

A chave dinamométrica RITCHEY Torque Wrench é própria para valores de torque de 2 Nm (por ex., para pequenos parafusos de alumínio) até 16 Nm (por ex., para parafusos M6 em alguns espigões de selim).



Encontrará informações detalhadas relativamente à RITCHEY Torque Wrench na Ritchey International Online Shop em www.ritchey.ch



Montagem do espigão de selim

Assegure-se que o seu novo espigão de selim tem o mesmo diâmetro que o tubo do selim do seu quadro.

Meça o espigão de selim **(a)** e o tubo do selim **(b)** do quadro. A diferença entre o diâmetro (maior) interior do tubo do selim e o diâmetro (menor) exterior do espigão de selim deveria ficar entre 0,05 e 0,1 mm.

Antes de montar um espigão de carbono no quadro, certifique-se de que o tubo do selim se encontra completamente livre de cantos afiados ou rebarbas **(c)**. Quando estiver a montar um espigão de selim de carbono RITCHEY, a parte interior do tubo do selim tem de estar absolutamente livre de lubrificantes. Se necessário, mande limpar e rebarbar o tubo do selim por um mecânico experimentado.

Se o diâmetro servir e já não houver mais rebarbas, empurre lentamente o espigão para dentro do tubo do selim. Não enfie o espigão de selim mais do que o necessário para dentro do tubo do selim, para evitar uma danificação da superfície que fica visível do tubo do espigão de selim.

O espigão de selim deve deslizar com leveza para dentro do quadro, sem ser necessário pressionar ou virar. Por outro lado, este não deve apresentar folga nem abanar para um lado e para o outro ao introduzi-lo.



Medidas diferentes do quadro e do espigão podem originar uma falha do espigão de selim e, desta maneira, provocar um acidente com perigo de ferimentos.

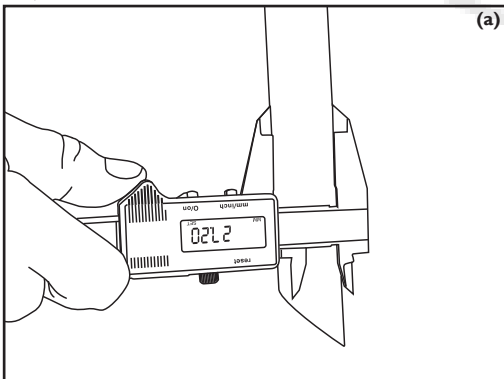


Aperte o parafuso da braçadeira de aperto ou feche o aperto rápido (leia antes disso o capítulo “**Manuseamento de sistemas de aperto rápido em apertos de espigões de selim**”) somente de forma que o espigão deixe de escorregar, quando o selim é montado como se descreve a seguir.

Indicações gerais relativas aos espigões de selim RITCHEY Link

Os espigões de selim do sistema RITCHEY Link oferecem a vantagem de se poder montar três sistemas de selim diferentes. Se, por exemplo, mais tarde optar pela compra de um selim novo, apenas terá de trocar as peças de aperto da cabeça do espigão de selim, e logo poderá conduzir com um selim do tipo RITCHEY Vector Evo, com armação de tubo ou de arame convencional, ou com armação Monorail da Selle Italia.

Tenha em consideração as seguintes dicas relativas à montagem e ao ajuste.



(a)

Montagem do espigão de selim RITCHEY Mast Topper

Em princípio, a montagem do Mast Topper (ver também pág. 14) é semelhante à do espigão de selim normal. A grande diferença consiste em que o espigão de selim Mast Topper tem de ser empurrado sobre o tubo prolongado do selim do quadro. As restantes instruções relativas às tolerâncias dos diâmetros, à isenção de massa consistente, etc., são as mesmas.

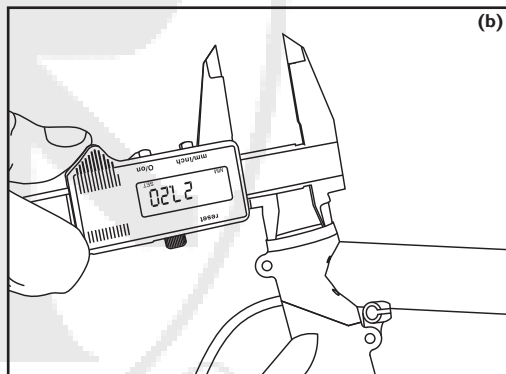
No entanto, é preciso serrar um pouco o tubo do selim do quadro, para ajustar a altura do selim para o ciclista. Este trabalho deveria ser deixado, definitivamente, para o seu revendedor RITCHEY.



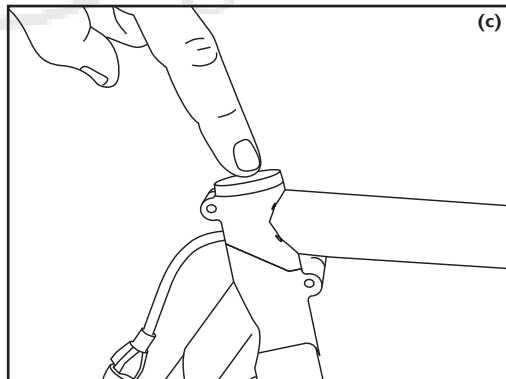
Cumpra exatamente as instruções do fabricante do quadro e peça ajuda a um mecânico autorizado e experiente. A RITCHEY não assume qualquer responsabilidade por tubos do selim que tenham sido cortados com comprimento errado, ou que tenham sido danificados por motivo de montagem incorreta do espigão de selim Mast Topper.

Montagem de uma bolsa de selim

Na escolha e montagem de uma bolsa de selim, há que ser verificado se esta pode ficar seguramente fixada na armação do selim. Alguns modelos são também unidos com o espigão de selim. Isto quer dizer que a bolsa tem de ser montada sem bater e não deve oscilar para cá e para lá. Uma bolsa que oscila pode impedir a pedalada e danificar a superfície do selim ou do espigão de selim. Pergunte ao seu revendedor RITCHEY por modelos apropriados.



(b)



(c)

Montagem do selim

Sistema de duplo parafuso

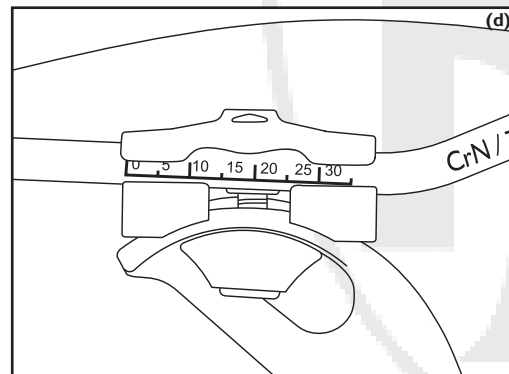
O seu espigão de selim RITCHEY foi concebido para a maior parte dos selins de bicicletas de desporto com um diâmetro dos carris do selim de 7 mm – incluindo muitos selins RITCHEY – assim como para selins com carris de selim ligeiramente ovais (largura 7 mm e altura 9 mm).

Para a montagem do selim, desaperte ambos os parafusos de aperto quatro a cinco voltas. Via regra geral, não precisa de desmontar o mecanismo completo. Caso os carris do selim estejam muito distantes, não tente comprimi-los com força para os fazer entrar nas ranhuras de aperto. O mecanismo de aperto ou a armação do selim poderia quebrar-se e provocar um acidente e/ou um ferimento do ciclista.

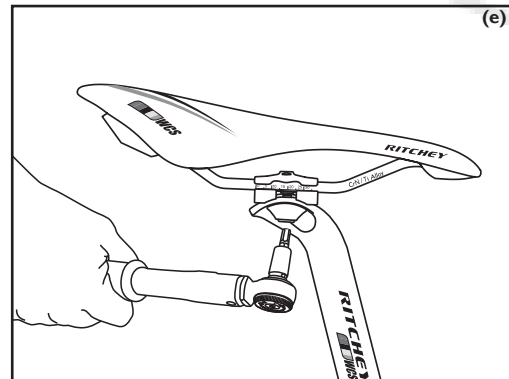
Use um outro modelo de selim ou pergunte, em vez disso, ao seu revendedor RITCHEY.

Se o selim ficar bem, aplique-o no espigão de tal maneira que a armação fique presa no meio pelo mecanismo de aperto do espigão **(d)**. Além disso, ajuste o canto superior do selim paralelamente ao chão. Aperte ambos os parafusos alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente por ambas as metades.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os parafusos pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica **(e)** até ter atingido o torque máximo indicado no espigão de selim em newton metros (Nm).



(d)



(e)

Sistema de mono parafuso

O seu espigão de selim RITCHEY foi concebido para a maior parte dos selins de bicicletas de desporto – incluindo todos os selins RITCHEY – com um diâmetro de 7 mm dos carris do selim. Também estão disponíveis as fixações externas de reposição para carris ovalizados do selim de 8 mm x 8,5 mm (A x L) assim como para carris de carbono do selim, maiores que 8 x 8,5 mm. Se não tiver a certeza relativamente ao seu tipo de armação do selim ou se precisar de mais informações, é favor dirigir-se ao seu revendedor RITCHEY.

Para a montagem do selim, desaperte o parafuso de aperto transversal tanto quanto possível **(f)**, sem desapertar a porca de fecho no outro lado do dispositivo de aperto. Via regra geral não terá de desmontar o mecanismo completo, se este estiver já equipado com a fixação exterior adequada para o selim.

Se achar que é preciso desmontar completamente a fixação mono parafuso, desaperte-a do dispositivo de aperto. Desta maneira ficarão livres as peças externas de aperto. As peças interiores mantêm-se na sua posição graças a uma plaquinha de fixação feita de borracha. Monte a armação do selim nas peças interiores do aperto, volte a inserir as peças exteriores e volte a inserir o parafuso de fixação.

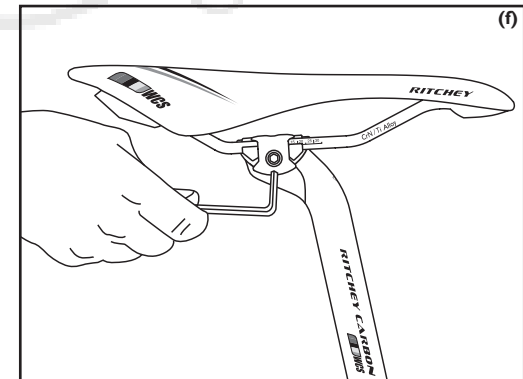
Caso os carris do selim estejam muito distantes, não tente comprimi-los com força para os fazer entrar nas ranhuras de aperto. O mecanismo de aperto ou a armação do selim poderia quebrar-se e provocar um acidente e/ou um ferimento do ciclista. Use um outro modelo de selim ou pergunte, em vez disso, ao seu revendedor RITCHEY.

Se o selim ficar bem, aplique-o no espigão de tal maneira que a armação fique presa no meio pelo mecanismo de aperto do espigão. Além disso, ajuste o canto superior do selim paralelamente ao chão. Aperte o parafuso pouco a pouco e certifique-se que

1) o dispositivo de aperto ainda está exatamente assente sobre a cabeça de carbono do espigão de selim e que

2) a armação é abrangida perfeitamente de ambos os lados.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem o parafuso pouco a pouco com uma chave dinamométrica, até ter atingido o torque máximo indicado no espigão de selim em newton metros (Nm).



(f)

Sistema RITCHEY Link com peças de aperto para armações RITCHEY Vector Evo

Os selins Vector Evo não dispõem, como habitualmente, de uma armação do selim composta de dois arames ou tubos paralelos, mas sim de um carril de carbono centrado por baixo da capa do selim, e aberto para baixo em forma de V.

Além do elevado conforto, a armação RITCHEY Vector Evo também possibilita uma grande margem de ajuste horizontal do selim.

A armação Vector Evo requer uma cabeça especial de espigão de selim, **(a)** na qual é montado o selim.

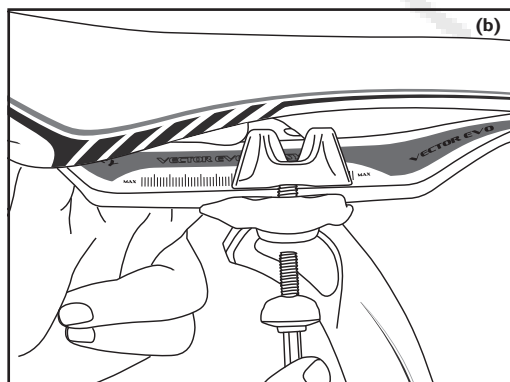
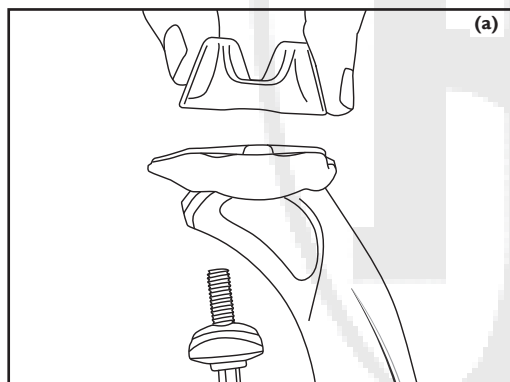
Para a montagem desaperte os dois parafusos de aperto, e desmonte o mecanismo completo.

Coloque o apoio inferior da armação Vector Evo em cima do espigão de selim RITCHEY Link, de maneira que a zona mais comprida fique virada para trás. Coloque em cima o selim RITCHEY.

Posicione o apoio superior por cima da armação.

Insira por baixo, o primeiro parafuso com o segmento de aperto no apoio da armação **(b)**. Preste atenção para que a redondeza fique a indicar para fora, e que a cabeça do parafuso passe na cavidade do segmento de aperto.

Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível completamente sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.



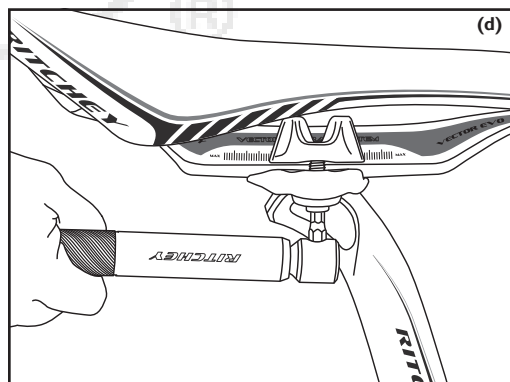
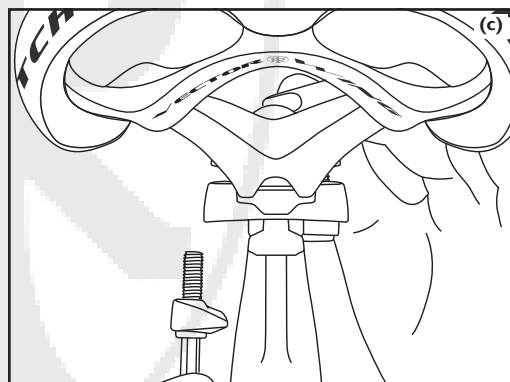
Insira por baixo, o segundo parafuso com o segmento de aperto no apoio **(c)**. Preste atenção para que a redondeza fique a indicar para fora, e que a cabeça do parafuso passe na cavidade do segmento de aperto.

Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.

Se as peças ficarem bem uma com a outra, aplique o selim RITCHEY no espigão de tal maneira que a armação Vector Pro fique presa mais ou menos no meio pelo mecanismo de aperto do espigão. Além disso, ajuste o canto superior do selim paralelamente ao chão.

Aperte ambos os parafusos alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os parafusos pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique **(d)**.



Sistema RITCHEY Link com peças de aperto para armações de selins convencionais

A maior parte dos selins de bicicletas de desporto dispõem de um diâmetro dos carris do selim de 7 mm – incluindo muitos selins RITCHEY. Alguns selins apresentam carris do selim ligeiramente ovais (largura 7 mm e altura 9 mm).

Para a montagem desaperte os dois parafusos de aperto, e desmonte o mecanismo completo.

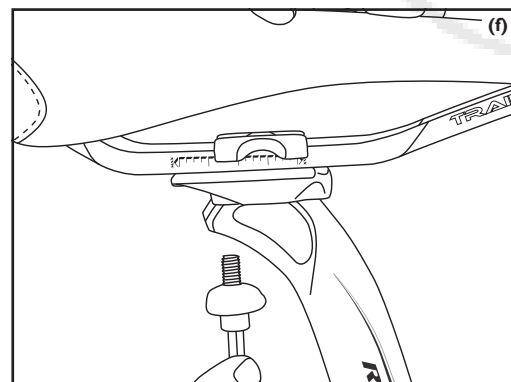
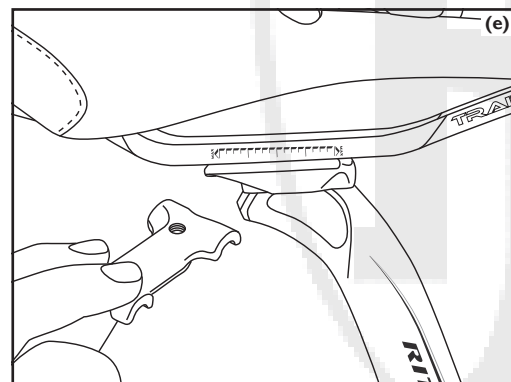
Coloque o apoio inferior da armação em cima do espigão de selim RITCHEY Link, de maneira que a zona mais comprida fique virada para trás. Coloque em cima o selim.

Posicione o apoio superior por cima da armação **(e)**.

Insira por baixo, o primeiro parafuso com o segmento de aperto no apoio **(f)**. Preste atenção para que a redondeza fique a indicar para fora, e que a cabeça do parafuso passe na cavidade do segmento de aperto.

Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível completamente sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.

Insira por baixo, o segundo parafuso com o segmento de aperto no apoio **(g)**. Preste atenção para que a redondeza fique a indicar para fora, e que a cabeça do parafuso passe na cavidade do segmento de aperto.



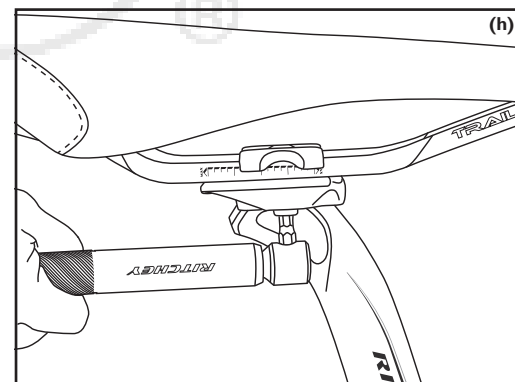
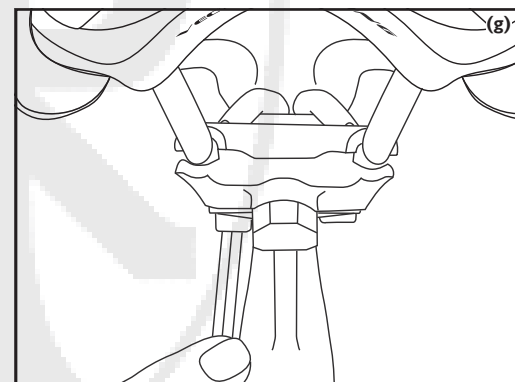
Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.

Caso os carris do selim estejam muito distantes, não tente comprimi-los com força para os fazer entrar nas ranhuras de aperto. O mecanismo de aperto ou a armação do selim poderia quebrar-se e provocar um acidente e/ou um ferimento do ciclista. Use um outro modelo de selim ou pergunte, em vez disso, ao seu revendedor RITCHEY.

Se o selim ficar bem, aplique-o no espigão de tal maneira que a armação fique presa mais ou menos no meio pelo mecanismo de aperto do espigão. Além disso, ajuste o canto superior do selim paralelamente ao chão.

Aperte ambos os parafusos alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente por ambos os apoios.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os parafusos pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique **(h)**.



Sistema RITCHEY Link com peças de aperto para armações Selle Italia Monorail

Os selins Selle Italia Monorail não dispõem, como habitualmente, de uma armação do selim composta de dois arames ou tubos paralelos, mas sim de uma construção de carbono centrada por baixo da capa do selim, com dois carris de carbono sobrepostos. Além do melhor conforto em comparação com os selins convencionais, a armação especial também possibilita uma maior margem de ajuste horizontal do selim.

A armação Selle Italia Monorail requer uma cabeça especial de espigão de selim, na qual é montado o selim.

Para a montagem desaperte os três parafusos de aperto, e desmonte o mecanismo completo.

Insira o apoio esquerdo da armação Monorail no espigão de selim RITCHEY Link de modo que a ranhura inferior encaixe na cabeça do espigão de selim.

Insira a armação do selim Monorail em ambas as ranhuras superiores do apoio da armação Monorail (a).

Posicione o segundo apoio pela direita na armação e no espigão.

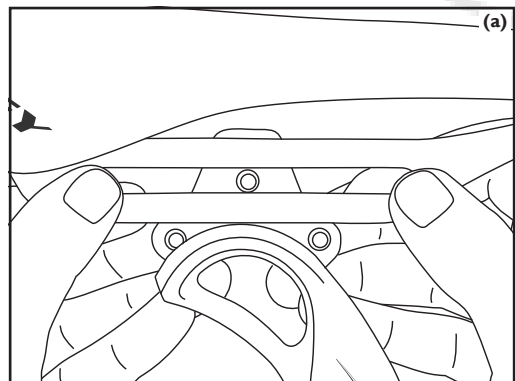
Insira pela direita o primeiro parafuso num dos orifícios inferiores do apoio da armação (b).

Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível completamente sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.

Insira o segundo parafuso, também pela direita, no segundo orifício inferior do apoio da armação. Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.

Insira o terceiro parafuso, também pela direita, no orifício superior do apoio da armação.

Aperte o parafuso duas ou três voltas. Isso deverá ser possível sem aplicar força, caso contrário, há algo, que não está em ordem. Caso necessário, volte a desenroscar o parafuso e aplicá-lo de novo.



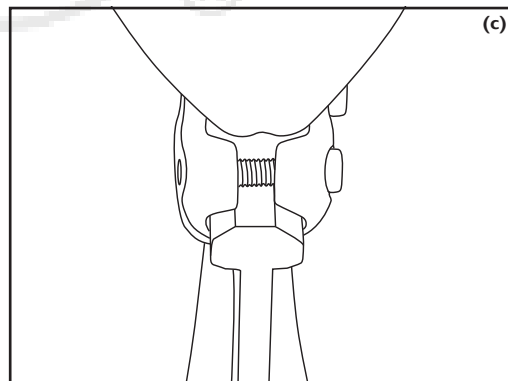
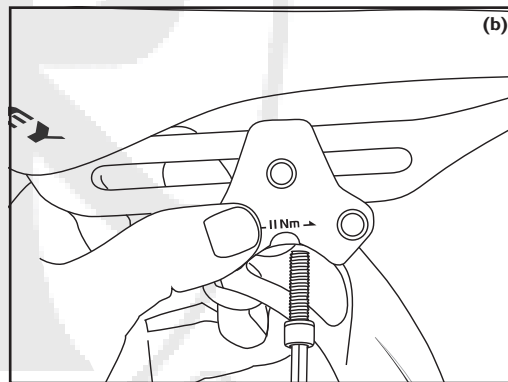
Se as peças ficarem bem uma com a outra (c), aplique o selim Monorail no espigão de tal maneira que a armação fique presa mais ou menos no meio pelo mecanismo de aperto do espigão. Além disso, ajuste o canto superior do selim paralelamente ao chão.

Aperte ambos os parafusos inferiores alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os dois parafusos inferiores pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique (d).

Finalmente, aperte o parafuso superior com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir um torque 3 Nm inferior ao torque máximo indicado em newton metros (Nm) nas peças de aperto desarme, ou seja, faça um clique.

 Caso o sistema Monorail não consiga apertar o selim com o torque máximo permitido, isso deve-se possivelmente às tolerâncias da armação. Dirija-se com o selim ao seu revendedor RITCHEY para efetuar um controle, e, caso necessário, troque-o por um modelo que assente precisamente.



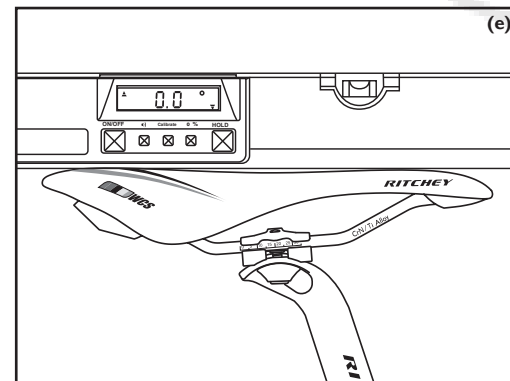
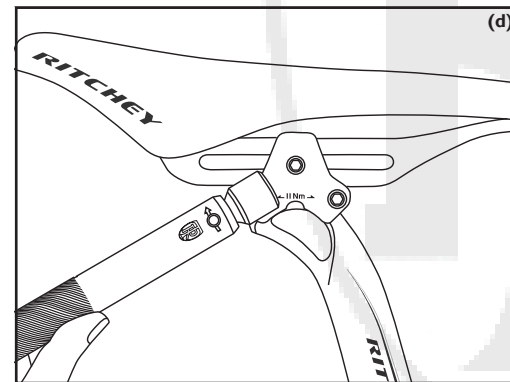
Correção da distância selim/guidador e ajuste da inclinação do selim

A distância entre os punhos do guidador e do selim tem uma influência sobre a inclinação das costas e, com isso, também sobre o conforto e a dinâmica da condução. Através da armação do selim é possível alterar um bocadinho esta distância. Deslocando a armação do selim no espigão de selim, no entanto, também tem influência na pedalada, isto é, o ciclista ao pedalar fica mais ou menos afastado dos pedais.

Se o selim não estiver nivelado horizontalmente (e), o ciclista não poderá pedalar de modo descontraído. Ele terá de se apoiar constantemente no guidador, para não escorregar do selim.

No terreno e em bicicletas com suspensão total, a posição pode variar, isto é, a ponta do selim pode, se for necessário, ficar inclinada um pouco para baixo ou para cima. Pergunte ao seu revendedor RITCHEY.

 A margem de ajuste do selim é muito pequena, um âmbito substancialmente maior do comprimento é coberto por avanços de diferentes comprimentos. Em parte, é possível realizar uma diferença de mais de dez centímetros. Na maioria das vezes, é preciso adaptar aqui o comprimento dos cabos das mudanças e do travão; um caso para o seu revendedor RITCHEY!



 Preste atenção para não deixar que o mecanismo de fixação fique preso nas curvaturas da armação do selim (f)!

Deslocar o selim e ajustá-lo horizontalmente

Sistema de mono parafuso e de duplo parafuso

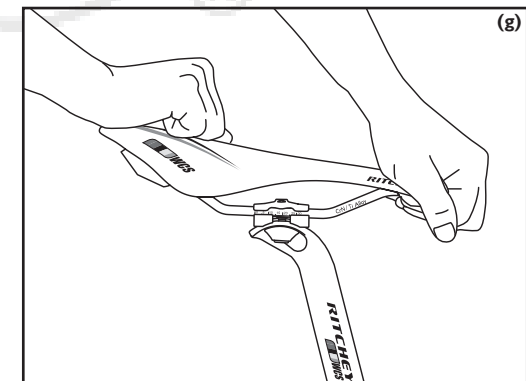
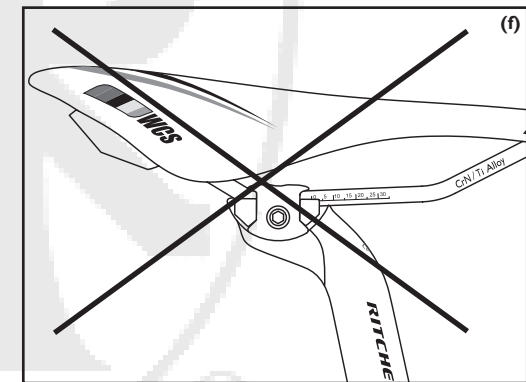
Nos espigões de selim RITCHEY há, consoante o modelo, um ou dois parafusos sextavados centrais interiores que seguram a cabeça, que fixa a inclinação e a posição vertical do selim.

Desaperte os dois parafusos na cabeça do espigão de selim. Para isso, gire os parafusos, no máximo 2 a 3 voltas, caso contrário todo o mecanismo poderá desmanchar-se.

Desloque o selim como desejar para diante ou para trás. Para ajustar a inclinação, agarre no selim atrás e à frente com ambas as mãos e gire este cuidadosamente nos dois sentidos. Frequentemente é preciso, para isso, dar uma pequena palmada no selim.

Certifique-se de que o canto superior do selim permanece na posição horizontal, enquanto o(s) parafuso(s) é (são) reapertado(s). Durante estes trabalhos de ajuste, a bicicleta deve permanecer na horizontal.

Aperte bem os parafusos com a chave dinamométrica de acordo com as indicações contidas no espigão de selim. Verifique se o selim, agora reapertado, se inclina, usando as mãos para pressionar alternadamente a ponta e a traseira do selim (g).



Link – Vector Evo

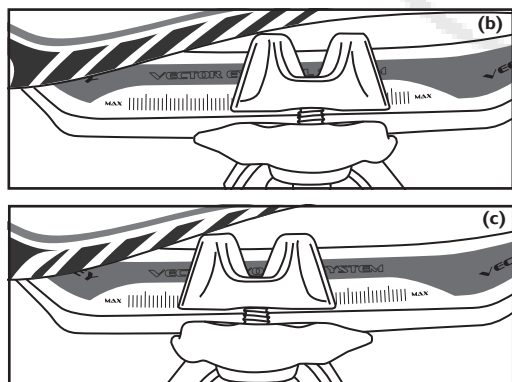
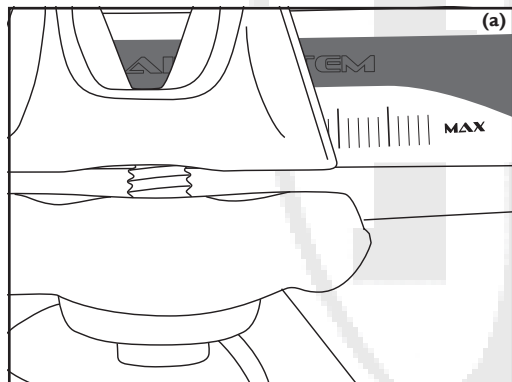
Caso não esteja satisfeito com a posição do selim, pode alterá-la. Desaperte os dois parafusos na cabeça do espigão, girando no máximo 2 a 3 voltas. Agora pode deslocar o selim para a frente e para trás, bem como alterar a inclinação (p. ex. inclinar a ponta do selim mais para baixo).

Preste atenção às marcações de stop na armação do selim, e nunca as ultrapasse **(a)**.

O apoio inferior pode ser montado em dois sentidos. Caso tenha empurrado o selim muito para trás, recomenda-se que posicione a zona mais comprida do apoio para trás **(b)**. Caso tenha empurrado o selim muito para a frente, recomenda-se que posicione a zona mais comprida do apoio para a frente **(c)**. Deste modo a armação é apoiada de forma menos desgastante.

Aperte ambos os parafusos alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente por ambos os apoios.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os parafusos pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique.



Link – Armações de selins convencionais

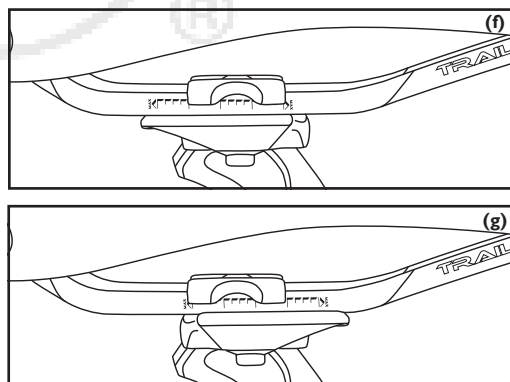
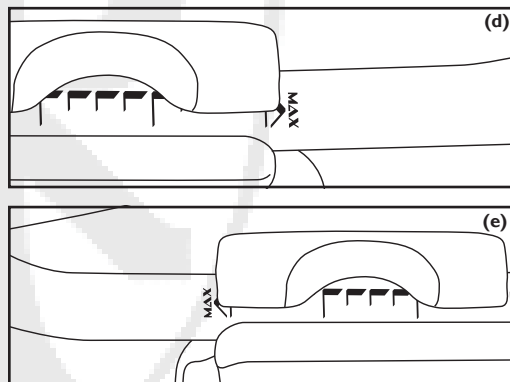
Caso não esteja satisfeito com a posição do selim, pode alterá-la. Desaperte os dois parafusos na cabeça do espigão, girando no máximo 2 a 3 voltas. Agora pode deslocar o selim para a frente e para trás, bem como alterar a inclinação (p. ex. inclinar a ponta do selim mais para baixo).

Preste atenção às marcações de stop na armação do selim, e nunca as ultrapasse **(d+e)**.

O apoio inferior pode ser montado em dois sentidos. Caso tenha empurrado o selim muito para trás, recomenda-se que posicione a zona mais comprida do apoio para trás **(f)**. Caso tenha empurrado o selim muito para a frente, recomenda-se que posicione a zona mais comprida do apoio para a frente **(g)**. Deste modo a armação é apoiada de forma menos desgastante.

Aperte ambos os parafusos alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente por ambos os apoios.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os parafusos pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique **(h)**.



Link – Monorail

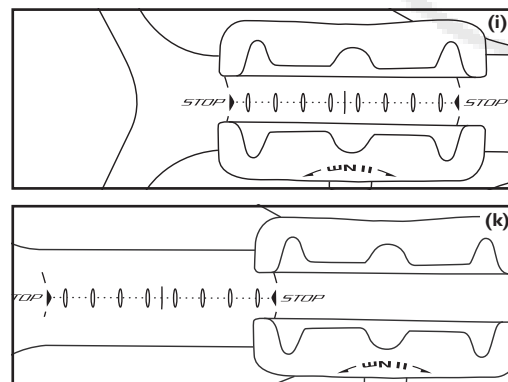
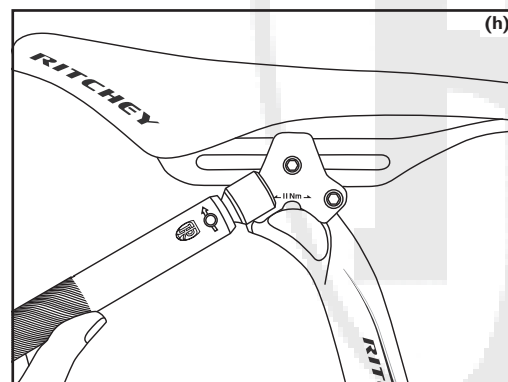
Caso não esteja satisfeito com a posição do selim, pode alterá-la. Desaperte todos os parafusos na cabeça do espigão, girando no máximo 2 a 3 voltas. Agora pode deslocar o selim para a frente e para trás, bem como alterar a inclinação (p. ex. inclinar a ponta do selim mais para baixo).

Preste atenção às marcações de stop na armação do selim, e nunca as ultrapasse **(i+k)**.

Aperte ambos os parafusos inferiores alternadamente e pouco a pouco, até a armação ser abrangida corretamente por ambos os apoios.

Se tudo estiver bem assente, aperte bem os dois parafusos inferiores pouco a pouco e alternadamente com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir o torque máximo, indicado em newton metros (Nm) na peça de aperto desarme, ou seja, faça um clique.

Finalmente, aperte o parafuso superior com uma chave dinamométrica, até que a chave dinamométrica ao atingir um torque 3 Nm inferior ao torque máximo indicado em newton metros (Nm) nas peças de aperto desarme, ou seja, faça um clique.



Controlo de todos os sistemas

 Controle o aperto seguro do selim sobre o espigão, agarrando o selim pela frente e por trás **(l)** e fazendo força sobre ele alternadamente à frente e atrás. Um selim solto pode provocar um acidente.

 Se não conseguir apertar corretamente o mecanismo de aperto no espigão de selim tendo em conta os valores de torque recomendados, não ande na sua bicicleta até o problema ter sido solucionado pelo seu revendedor RITCHEY.

Nunca ultrapasse os valores de torque recomendados pela RITCHEY que vão indicados nos componentes.

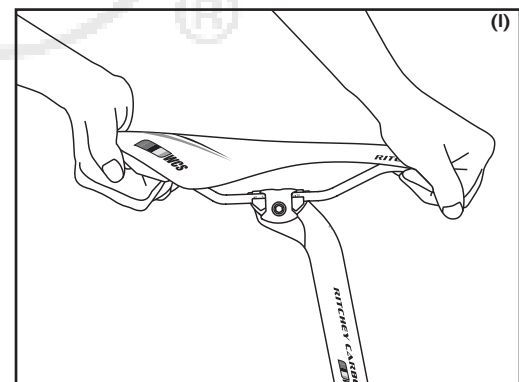
Se ainda tiver dúvidas quanto ao valor de torque correto, ou caso não tenha à mão uma chave dinamométrica, peça ajuda ao seu revendedor RITCHEY. Caso contrário, um aperto excessivo dos parafusos poderia provocar desgaste precoce ou fratura do componente durante a viagem e com isso, causar um acidente com possíveis ferimentos.

Determinação da altura correta do selim

A necessária altura do selim é determinada pelo processo de pedalagem. Ao pisar no pedal, a parte anterior da planta do pé deve estar no centro do eixo do pedal.

Enquanto o eixo do pedal, tal como acima descrito, se encontra por baixo do seu pé, a perna, enquanto o crânio do pedal se encontra na parte mais baixa, isto é, na maior distância do pedal até ao selim, não deve ficar esticada ao máximo, senão o pedalar torna-se irregular e força os seus joelhos ou outras articulações. Verifique a altura do selim, usando o seguinte método fácil de aplicar. A condição prévia é que você utilize sapatos de sola plana.

 Ao andar de bicicleta em terreno, pode ser de grande utilidade rebaixar um pouco o espigão de selim. Não se esqueça que se pedalar continuamente com o selim rebaixado pode vir a ter dores nos joelhos. Se os seus joelhos ou os seus quadris doerem, dirija-se imediatamente a um especialista de bicicletas comprovado ou a um revendedor qualificado.



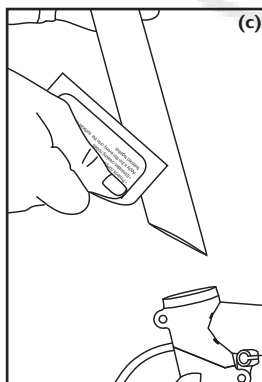
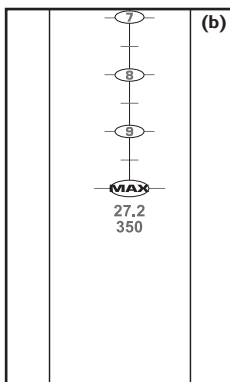
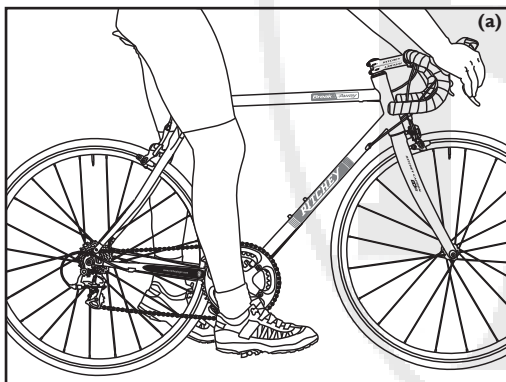
Sente-se sobre o selim e coloque o calcanhar sobre o pedal, que se encontra na posição mais baixa. Certifique-se de que os quadris permaneçam retos. Nesta posição, a perna deve estar totalmente esticada (a).

Ajuste da altura correta do selim

Para ajustar a altura do selim, tem de desapertar o parafuso de aperto do espigão de selim, ou abrir o aperto rápido (antes, leia o capítulo “Manuseamento de sistemas de aperto rápido em apertos de espigões de selim”). Utilize uma ferramenta adequada para um parafuso de aperto do espigão de selim e faça-o rodar em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio duas a três voltas ou abra o sistema de aperto rápido no aperto do selim. Agora a altura do espigão de selim solto poderá ser ajustada.

Não puxe demasiado o espigão de selim para lá do tubo do selim. A marcação numérica (MAX.) (b) que se encontra na parte traseira do espigão de selim serve aqui como ponto de referência.

⚠ Em quadros com tubo de selim mais longo, cuja altura ultrapassa bem o tubo superior, o espigão de selim tem de ser inserido no quadro, pelo menos, até ficar abaixo do tubo superior, ou seja, da escora superior traseira. Isso pode resultar numa profundidade mínima de inserção de 10 centímetros e mais.



Espigões de selim de alumínio em quadros de alumínio, aço ou titânio

Certifique-se de que a parte do espigão de selim, que se encontra inserida no interior do tubo do selim, se encontra sempre bem lubrificada. Se o seu espigão ficar a abanar ou não deslizar facilmente no tubo do selim, peça ajuda ao seu revendedor RITCHEY. De modo nenhum deve usar a força!

Espigões de selim de carbono em quadros de todos os materiais

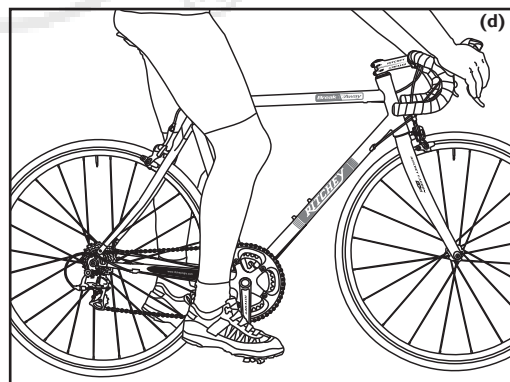
Nos espigões de carbono tem de se certificar que o tubo do selim está absolutamente livre de lubrificantes, seja qual for o material de que é feito. Em vez disso, use RITCHEY Liquid Torque nas bicicletas de estrada, etc., nas quais a altura do selim não varia durante o percurso, para conseguir efetuar uma montagem correta (c).

Em seguida, volte a apertar o espigão. Para isso, rode ou o parafuso de aperto do espigão de selim no sentido dos ponteiros do relógio ou feche o sistema de aperto rápido (leia anteriormente o capítulo “Manuseamento de sistemas de aperto rápido em apertos de espigões de selim”).

Consegue-se uma tensão de aperto suficiente tanto nos parafusos como nos sistemas de aperto rápido sem utilizar grande força com as mãos. Caso contrário, é porque o espigão de selim não corresponde ao tipo de quadro.

Verifique se o espigão está bem fixado. Para o efeito, agarre com as mãos no selim à frente e atrás, e tente rodá-lo. Se conseguir, tem de voltar a apertar cuidadosamente o parafuso de aperto ou o aperto rápido e controlar novamente o selim. Ao fazê-lo, não ultrapasse os valores de torque prescritos.

Se for possível mover o espigão de selim, verifique se o parafuso foi apertado de acordo com o valor de torque indicado. Se não se sentir seguro neste ponto, leia o manual do fabricante ou peça ajuda a um revendedor autorizado. Se o aperto do espigão de selim ainda não for suficiente, apesar de ter aplicado os valores de torque indicados, desaperte o parafuso e retire o espigão de selim. Aplique RITCHEY Liquid Torque nas zonas de fixação. Volte a apertar o parafuso até alcançar o valor de torque recomendado. Se, mesmo assim, o espigão ainda não estiver bem fixo, aconselhe-se com um revendedor RITCHEY ou com um outro mecânico qualificado.



⚠ Não lubrifique de modo nenhum o tubo de selim de um quadro de carbono, se este não estiver equipado com uma proteção de alumínio. Se for usado um espigão de selim feito de carbono, não deve lubrificar nem mesmo quadros de metal. Componentes de carbono, que tenham sido lubrificados uma só vez, em certas circunstâncias não poderão ser nunca mais apertados de modo seguro!

⚠ Tenha o cuidado de não apertar o parafuso de aperto ou o aperto rápido do espigão de selim com demasiada força. O forçar da rosca pode provocar uma danificação do espigão de selim e/ou do quadro, dando origem a um acidente e ao ferimento do ciclista.

Ao fazer um novo teste, a posição da perna esticada está correta? Faça um teste, colocando o pé, juntamente com o pedal na posição mais baixa.

Se a parte anterior da planta do pé se encontrar a meio do pedal (posição ideal de pedalar), o joelho tem de estar levemente dobrado. Se assim for, é sinal de que ajustou o selim na altura correta (d).

Verifique se ainda consegue apoiar as pernas de forma segura no chão. Se esse não for o caso, pelo menos inicialmente, deverá rebaiar um pouco o selim.

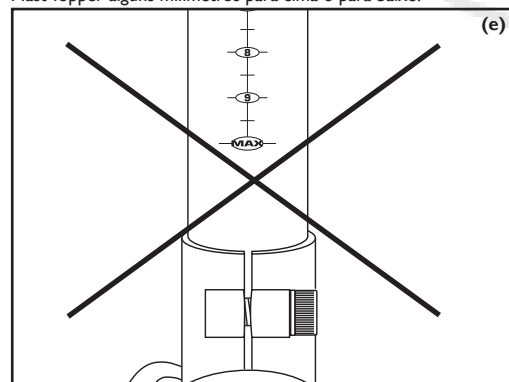
Nunca ande de bicicleta, sempre que o espigão tiver ultrapassado a marcação Max. ao ser puxado para fora! O espigão poderia quebrar ou o quadro poderia ficar danificado (e). Isso poderia provocar um acidente com ferimentos.

⚠ Em quadros com tubo de selim mais longo, cuja altura ultrapassa o tubo superior, o espigão de selim deveria ser inserido no quadro, pelo menos, até ficar abaixo do tubo superior, ou seja, da escora superior! Isto pode significar uma profundidade mínima de inserção de 10 cm ou mais.

⚠ Se sentir problemas quando está assentado no selim, por ex., dormência, isso pode ser provocado pelo selim. O seu revendedor tem muitos selins RITCHEY diferentes à escolha e terá todo o prazer em o aconselhar.

Ajuste do modelo Mast Topper

O âmbito de ajuste do espigão de selim Mast Topper é da ordem dos 20 mm. Por isso, é muito importante que o tubo do selim seja serrado corretamente. Para efetuar uma adaptação de precisão, desaperte o parafuso de aperto, uma ou duas voltas e desloque o Mast Topper alguns milímetros para cima ou para baixo.



Verifique bem, pois a extremidade do tubo do selim não deve ficar visível na ranhura do Mast Topper; caso contrário não é possível um aperto suficiente – perigo de fratura e portanto, perigo de acidente e de ferimento (f).

Se a altura do selim estiver bem, reaperte o parafuso de aperto do Mast Topper como descrito em cima no capítulo “Ajuste da altura correta do selim”. Tenha também em conta o capítulo “Montagem de componentes com RITCHEY Liquid Torque” e, se necessário, use Liquid Torque para uma fixação segura.

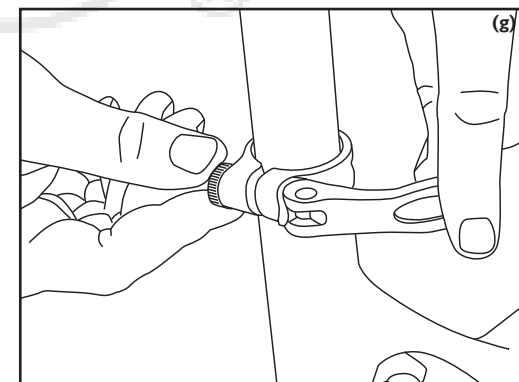
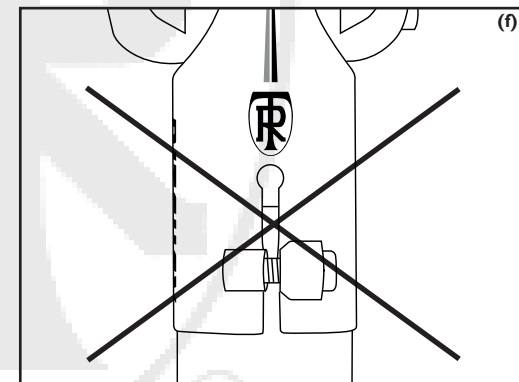
Manuseamento de sistemas de aperto rápido em apertos de espigões de selim

Devido à pouco habitual maneira de utilização dos sistemas de aperto rápido estão sempre a acontecer acidentes. Recomendamos-lhe que leia exatamente as seguintes instruções e que treine o manuseamento.

O sistema de aperto rápido é composto essencialmente por dois elementos de manejo (g):

1. A alavanca de mão num dos lados: Esta encontra-se praticamente pronta a articular no aperto do espigão de selim. Depois de ter sido aberta a alavanca de mão, a fixação solta-se e com um movimento de fecho consegue-se uma alta força de aperto:

2. A porca de aperto, no lado oposto. Procedendo a uma alteração no tirante roscado é ajustada a tensão prévia.



Método para proceder a uma fixação segura do aperto do espigão de selim

Abra o sistema de aperto rápido (a). Agora deveria ser legível a inscrição „Open“ (aberto).

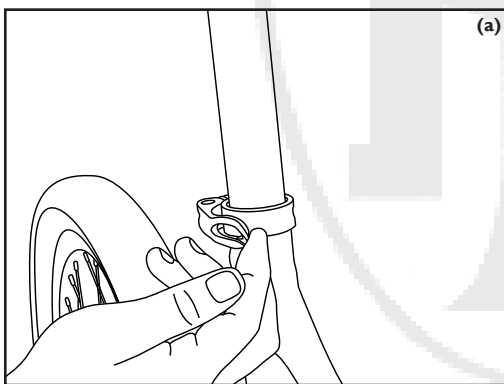
Volte a mover a alavanca em direção à posição de aperto, facilmente identificável, pois na alavanca por fora pode-se ler “Close” (fechado). Do início do movimento de fechamento, até aproximadamente metade do curso da alavanca, esta deverá ser muito fácil de mover, ou seja, sem tensão de aperto.

Durante a segunda metade do trajeto, a força de resistência da alavanca deverá aumentar significativamente. No fim, a alavanca é muito difícil de mover. Use o tenar do polegar, e, para ajudar puxe o espigão de selim ou o quadro com os dedos (b). Verifique bem se a alavanca está completamente fechada. Só desta maneira conseguirá o maior apoio possível e certifique-se que o sistema de aperto rápido se mantém fechado.

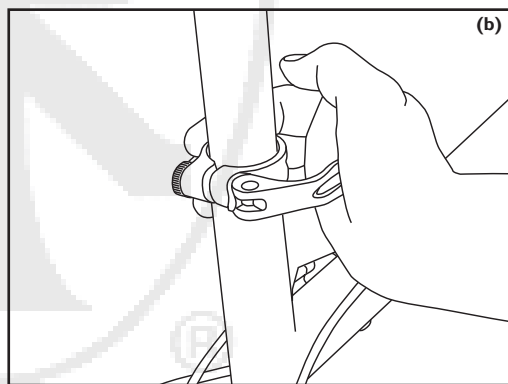
Na sua posição final a alavanca tem que ficar paralela à bicicleta. Não pode, de modo algum, ficar saliente lateralmente. A alavanca deverá estar de tal modo ajustada ao quadro, que não possa ser aberta acidentalmente.

Verifique a fixação, tentando torcer a alavanca na posição de fechada. Pela parte frontal, faça pressão sobre a extremidade da alavanca de mão.

Quando a alavanca de aperto se consegue fazer deslocar em círculos, terá de voltar a abri-la e aumentar a tensão prévia. Para tal, gire a porca no lado oposto uma meia volta no sentido dos ponteiros do relógio.



i A RITCHEY recomenda que se renuncia aos sistemas de aperto rápido para a fixação dos espigões de selim feitos de carbono, pois que não é possível medir o torque necessário para a fixação do espigão de selim. Uma força de aperto demasiado grande poderia danificar o tubo de um espigão de selim de carbono, o que poderia provocar uma fratura do componente e, com isso, também um acidente com possíveis consequências de ferimento.



RITCHEY International
Via Cantonale 2
CH- 6916 Grancia-Lugano

European Authorized Representative
Obelis s.a
Bd. Général Wahis 53
1030 Brussels, BELGIUM

RITCHEY Corporate HQ's
620 Spice Island Drive
Sparks, NV 89431

RITCHEY Design Inc.
Sales & Warranty Office
575 Old County Road
San Carlos, CA 94070

RITCHEY Design Inc. Taiwan Branch
22-I, #123 Chungang Rd. Sec 3
Taichung 407
Taiwan R.O.C.

Dirija-se ao seu distribuidor nacional. Encontrará uma lista em www.ritcheyllogic.com.

Responsabilidade legal por produtos defeituosos

De acordo com a legislação europeia referente aos consumidores, você, como comprador, tem direitos legais inerentes à responsabilidade por produtos defeituosos durante os primeiros 2 anos após a compra. Na América do Norte, estes direitos referem-se ao primeiro ano a partir da data da compra. Segundo esta lei, o revendedor responsabiliza-se pela ausência de falhas no componente que possam prejudicar o valor ou a aptidão desse componente.

i Este regulamento para 2 anos aplica-se unicamente a países que tenham ratificado o modelo da UE. Informe-se sobre os regulamentos em vigor no seu país.

Condição para poder usufruir da responsabilidade legal por produtos defeituosos é a utilização apropriada (ver Capítulo “Antes da primeira viagem – Utilização apropriada”).

Ficam excluídos danos provocados por desgaste (desgaste da parte superior do selim), negligência (falta de conservação e de manutenção), queda, sobrecarga devido a carga a mais, montagem e tratamento deficiente, assim como alteração dos componentes.

Cumpra exatamente todas as instruções de montagem e as instruções adicionais dos fabricantes dos produtos que são usados juntamente com produtos RITCHEY, sobretudo relativamente às indicações sobre os valores de torque dos parafusos e à manutenção descrita. Cumpra todas as instruções relativas aos processos de comportamento e de controlo apresentadas neste manual. No entanto, cumpra também todas as outras instruções que possam acompanhar os produtos RITCHEY. Cumpra imprescindivelmente todas as instruções relativas à mudança de componentes de relevância para a segurança, como no caso do espigão de selim, etc.

O seu contacto direto relativamente a todos os temas apresentados neste Manual de instruções, deveria ser sempre o seu revendedor RITCHEY que terá todo o gosto em responder com toda a competência às suas perguntas. Para tratar do que você precisa, é necessário apresentar o talão de compra.

No caso de aparecerem defeitos ou de uma reclamação no âmbito da cobertura da garantia, a pessoa a contactar é o revendedor RITCHEY onde comprou o produto. A RITCHEY possui acordos exclusivos com todos os revendedores contratados para tratar de casos relacionados com a garantia. Se não tiver comprado o seu produto RITCHEY num revendedor contratado RITCHEY autorizado (mas sim, por ex. numa página de leilões na Internet), não tem qualquer direito a reclamar da RITCHEY e tem de se dirigir ao respetivo vendedor.

Indicações sobre o desgaste

Os componentes das bicicletas estão sujeitos a um desgaste condicionado pelo uso, que depende da conservação e da manutenção, da utilização da bicicleta e das condições ambientais a que é exposta, tais como, por ex., chuva, lama, pó e areia. Alguns componentes precisam de conservação e manutenção regulares, mas mesmo cumprindo o melhor programa de manutenção, todos os componentes deixam de poder ser utilizados mais cedo ou mais tarde. Isto depende da intensidade e das condições da sua utilização.

O seguinte componente RITCHEY está, especialmente, sujeito a um desgaste condicionado pelo uso e não está incluído na garantia:

A parte superior do selim que é afetado pela pressão, pelo desgaste e pela sujidade.

Garantia voluntária do fabricante

Os produtos RITCHEY são desenvolvidos com o maior cuidado, fabricados com os mais altos requisitos no que respeita a qualidade e são sujeitos a controlos complexos. Os nossos produtos são controlados como sendo parte do nosso controlo interno de qualidade, para corresponderem a todos os apertados padrões. Mas também são controlados por laboratórios externos e neutrais de ensaio.

Por isso, concedemos na zona da UE, uma garantia voluntária, independentemente dos regulamentos legais, para todos os produtos RITCHEY para defeitos de fabrico e de processamento, durante um período de tempo de 2 anos após a data da compra.

Para o mercado norte-americano, concedemos uma garantia voluntária, independentemente dos regulamentos legais, para defeitos de fabrico e de processamento por um período de tempo de 1 ano após a data da compra.

(Excluindo a parte superior do selim, como descrito acima).

A garantia do fabricante só é válida para o primeiro comprador contra apresentação do talão de compra do cliente, no qual deve constar a data da compra, o endereço do revendedor e a designação do modelo. Condição para a garantia é uma utilização apropriada.

Excluídos estão danos provocados por

- desgaste,
- negligência (falta de conservação e de manutenção),
- acidentes,
- sobrecarga devido a peso exagerado,
- montagem e tratamento inadequados, assim como
- alteração dos componentes (por ex., encurtamento dos espigões de selim).

i As instruções contidas neste e noutros manuais de instruções da RITCHEY são cuidadosamente preparadas, para aumentar a vida útil dos produtos RITCHEY. Todas as garantias cessam, quando não são cumpridas as instruções de montagem e/ou quando não são cumpridos os intervalos regulares de inspeção e de manutenção.

Em caso de utilização da garantia, a RITCHEY reserva para si o direito de fornecer o respetivo modelo seguinte atual na cor disponível; em caso de não disponibilidade, o respetivo modelo atual de maior valor. As despesas de montagem e de modificação assim como quaisquer acessórios (devido a alteração das medidas) não serão devolvidas em caso de uso da garantia.

A garantia não abrange despesas de trabalho e de transporte, assim como demais despesas causadas por defeitos.

Em caso de qualquer defeito que apareça, a pessoa a contactar é sempre o seu revendedor RITCHEY. Em caso de subsistirem perguntas, é favor dirigir-se ao seu ponto de vendas nacional. Encontrará uma lista de todos os distribuidores em www.ritcheyllogic.com.

Reserva-se o direito a alterações de detalhes técnicos no texto e nas ilustrações.

© Reimpressão, tradução e reprodução ou qualquer outra utilização, por ex., por meios eletrónicos, mesmo que só em parte, não são permitidas sem autorização prévia dada por escrito.

Texto e conceção:

Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH
www.zedler.de

Edição 1, outubro de 2012